

CAI
CI
-Z010

Who May Represent You



For additional copies, contact:

Citizenship and Immigration Canada
Communications Branch
Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Internet at <http://www.cic.gc.ca>

© Minister of Public Works and Government Services
Canada, 2000


Cat. no.: Ci-51-97/2000

ISBN 0-662-65270-3

BDH-6209

Who May Represent You





A representative may be a lawyer, a consultant or any other person, including a friend, whom you hire for a fee or ask to help you do any of the following at no charge: (1) apply for permanent residence or a temporary stay in Canada; (2) submit a refugee claim; (3) appear in front of an adjudicator; (4) appeal a decision; (5) apply for citizenship; or (6) request information on matters dealing with the *Immigration Act* or the *Citizenship Act*.

What you should know before seeking the services of someone to help with your application

Do you need a representative?

- Citizenship and Immigration Canada (CIC) does not require you to have a representative. We have tried to make our application kits as simple as possible so that you can complete them yourself. You can get additional information on how to complete an application from the CIC Web site or from a CIC Call Centre (see Web site addresses and telephone numbers at the end of this brochure).
- If you decide to use the services of a representative, you are free to do so.
- CIC treats all applicants equally and does not provide preferential service to applicants with representatives.

Who can act as a representative?

- Anyone can act as a representative.
- Only lawyers licensed to practise in Canada can represent you at the Federal Court.
- CIC can provide information on your file only to people who are either (1) Canadian citizens, (2) permanent residents of Canada or (3) physically present in Canada. Representatives who live outside Canada and are neither Canadian citizens nor permanent residents might be unable to help you.
- Volunteer and non-governmental organizations that deal with immigrants may provide free services.

General points

- CIC cannot recommend representatives or vouch for their honesty or skills. It is your responsibility to make sure that the representative you choose is ethical and competent to perform the services required. You should not be afraid to ask the representative (whether a lawyer or a consultant) for references or for other proof that he or she has the necessary skills.
- Beware of representatives who claim that you will get a visa, obtain citizenship or benefit from special treatment from the Canadian government by using their services. CIC is not associated with any representatives.
- Be cautious when dealing with foreign-based representatives. Such companies or individuals may be outside the reach of Canadian law, and there may be no protection or remedy available in Canada to a dissatisfied client.



Lawyers

- Lawyers practising in Canada are regulated by provincial regulatory bodies. Only a lawyer who is a member in good standing of a provincial or territorial law society may practise law. The law societies regulate lawyers and can investigate complaints against members, impose discipline and provide financial compensation to clients who are victims of negligence or misconduct.
- If you live in Canada and you want to hire a lawyer, call the law society of the province or territory in which you live for the names of lawyers. In many cases, you can consult a lawyer free of charge for half an hour before deciding if you want to hire him or her. However, in some cases, a fee may be charged for the consultation.

Immigration consultants

- Immigration consultants are not regulated by either the federal or provincial governments of Canada.
- Find out if the consultant (whether he or she is in Canada or overseas) belongs to a professional association in Canada and ask about his or her experience with immigration or citizenship matters.
- Call the Better Business Bureau (BBB) to find out if the consultant has a satisfactory rating. Business people who fail to respond to letters of complaint sent to the BBB receive an unsatisfactory rating.

Dealing with representatives

- CIC requires your written authorization in order to release information to your representative.
- You may give your own mailing address or the mailing address of your representative as a point of contact for CIC. If you choose to give your representative's address, all correspondence from CIC, including notices for interviews, requests for information, medical forms and visas, will be sent to the representative.
- If you change representatives or stop using their services, you must cancel your authorization in writing to CIC or CIC will continue dealing with them. If you hire a new representative, you will have to provide a new authorization to CIC.
- Make sure that the representative who helps you with your application is willing to be identified as your representative.

Information given to CIC must be truthful

- Submitting false or misleading information to CIC can lead to the refusal of your application, the cancellation of your visa, the revocation of your citizenship, your deportation from Canada, and criminal charges being laid against you.
- You are responsible for any documents you submit to CIC or that your representative submits on your behalf.



Where to go for help if things go wrong

CIC cannot help you if you have a dispute with your representative as it is a private matter between the two of you. However, you may write to the CIC office dealing with your case or to the following address to inform CIC of the situation:

Citizenship and Immigration Canada
Social Policy and Programs
Selection Branch
Jean Edmonds Tower North, 7th Floor
300 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 1L1

Note: You should file a complaint with the proper authorities as soon as possible if you encounter serious difficulties with your representative as limitation periods may apply.

If your representative is a lawyer practising in Canada

- Address your complaint to the law society of the province or territory where your lawyer practises. Law societies impose a code of conduct on their members to try to protect the public interest. They have rules for disciplining lawyers and compensating clients. You may be able to obtain financial compensation from the law society's insurance fund.

If your representative is a consultant practising in Canada

- If your consultant is a member of a professional association in Canada, file a complaint with that association.
- If your consultant is not a member of any association, you might ask the consumer protection office in your province or territory for advice. Some associations might offer to contact the consultant to seek a solution.
- You can report your problem to the Better Business Bureau in the province or territory where your representative works. The BBB might contact your representative to try to resolve the issue for you.

If your representative is either a lawyer or an immigration consultant practising in Canada

- If you believe your representative has committed an offense in the course of representing you, you should go to the local police or to the Royal Canadian Mounted Police.
- If you are in Canada and you wish to recover money you paid for services you did not get, you can file a lawsuit in small claims court. You do not need a lawyer to do so, but you will have to pay a small fee.
- Legal Aid services are available throughout Canada for people who cannot afford to pay for legal assistance. Contact them to see if you qualify for assistance.



*If your representative's place of business
is abroad*

- If your representative is not a Canadian citizen or a permanent resident of Canada, you should present your complaint to the appropriate authorities overseas. The Canadian government cannot get involved in the dispute.

CIC Web site: <http://www.cic.gc.ca>

CIC Call Centre

Montréal	(514) 496-1010
Toronto	(416) 973-4444
Vancouver	(604) 666-2171
Elsewhere in Canada	1-888-242-2100

Si votre représentant est un avocat ou un consultant en immigration qui pratique au Canada

- Si vous pensez que votre représentant a commis une infraction pendant qu'il vous représentait, vous devriez communiquer avec les autorités policières locales ou la Gendarmerie royale du Canada.
- Si vous êtes au Canada et que vous désirez récupérer les sommes que vous avez payées pour des services que vous n'avez pas obtenus, vous pouvez tenter des poursuites devant une cour des petites créances. Vous n'avez pas besoin d'être représenté par un avocat devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

- Les personnes qui n'ont pas les moyens de retenir les services d'un avocat peuvent avoir recours aux services d'aide juridique qui sont offerts dans l'ensemble du Canada. Veuillez communiquer avec un bureau d'aide juridique pour vérifier si vous êtes admissible.

Si le lieu d'affaires de votre représentant est à l'étranger

- Si votre représentant n'est ni citoyen canadien ni résident permanent du Canada, vous devez porter plainte auprès des autorités compétentes à l'étranger. Le gouvernement du Canada ne peut intervenir dans un tel différend.

Site Web de CIC : <http://www.cic.gc.ca>

Centre de CIC

Montréal (514) 496-1010
Toronto (416) 973-4444
Vancouver (604) 666-2171
Ailleurs au Canada 1-888-242-2100

*Si votre représentant est un avocat qui pratique
au Canada*

- Vous devez envoyer votre plainte au barreau de la province ou du territoire où votre avocat exerce sa profession. Les barreaux imposent un code de conduite à leurs membres afin de protéger l'intérêt public. Ils peuvent également imposer des mesures disciplinaires aux avocats et offrir une compensation aux clients. Vous pourriez peut-être obtenir une compensation financière du fonds d'assurance du barreau.

*Si votre représentant est un consultant qui
pratique au Canada*

- Si votre consultant est membre d'une association professionnelle au Canada, vous pouvez déposer une plainte auprès de cette association.
- Si votre consultant n'est membre d'aucune association, vous pouvez demander conseil au bureau de la protection du consommateur de votre province ou territoire. Il est possible que certaines associations vous offrent de communiquer avec le consultant afin de chercher une solution.
- Vous pouvez signaler votre problème au Bureau d'éthique commerciale de la province ou du territoire où travaille votre représentant. Le Bureau d'éthique commerciale pourrait communiquer avec votre représentant afin de tenter de régler votre problème.



Véracité de l'information transmise à CIC

- Le fait de donner des renseignements faux ou trompeurs à CIC peut entraîner le rejet de votre demande, l'annulation de votre visa, la révocation de votre citoyenneté, votre expulsion du Canada et le dépôt d'accusations au criminel contre vous.
- Vous êtes responsable de tous les documents que vous soumettez à CIC ou que votre représentant soumet en votre nom.

Ce que vous pouvez faire pour obtenir de l'aide si les choses tournent mal

CIC ne peut vous aider en cas de différend avec votre représentant puisque cela relève du domaine privé. Vous pouvez cependant écrire au bureau de CIC qui est chargé de votre cas ou à l'adresse suivante afin d'informer CIC de la situation :

Citoyenneté et Immigration Canada
Direction de la politique et
des programmes sociaux
Direction générale de la Sélection
7^e étage, Tour Jean-Edmonds Nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Nota : Comme le dépôt d'une plainte peut être assujéti à certains délais, vous devriez porter plainte auprès des autorités compétentes le plus rapidement possible si un différend grave vous oppose à votre représentant.

- Déterminez si le consultant (qu'il habite au Canada ou à l'étranger) est membre d'une association professionnelle au Canada et informez-vous sur son expérience dans les domaines de l'immigration et de la citoyenneté.
- Téléphonez au Bureau d'éthique commerciale pour savoir si le consultant a une conduite professionnelle satisfaisante. Les gens d'affaires qui ne donnent pas suite aux lettres de plainte envoyées au Bureau d'éthique commerciale sont considérés comme ayant une conduite non satisfaisante.

Relations avec les représentants

- CIC ne transmettra aucune information à votre représentant sans votre autorisation écrite.
- Vous pouvez donner votre propre adresse postale ou celle de votre représentant à CIC. Si vous choisissez de donner l'adresse de votre représentant, CIC enverra toute la correspondance, y compris les convocations à une entrevue, les demandes de renseignements, les formulaires médicaux et les visas, à votre représentant.

- Si vous changez de représentant ou si vous décidez de ne plus recourir aux services d'un représentant, vous devez communiquer par écrit avec CIC afin d'annuler votre autorisation, sinon CIC continuera à faire affaire avec le représentant. Si vous embauchez un nouveau représentant, vous devrez fournir une nouvelle autorisation à CIC.

- Vous devriez vous assurer que le représentant qui vous aide à remplir votre demande accepte d'être identifié comme votre représentant.



- Soyez prudent si vous faites affaire avec des représentants établis à l'étranger. Ces personnes ou entreprises ne sont peut-être pas soumises aux lois canadiennes; si vous êtes insatisfait de leurs services, il ne vous sera alors pas possible d'obtenir réparation au Canada.

Avocats

- Au Canada, la profession d'avocat est réglementée par des organismes provinciaux de réglementation. Un avocat doit être membre en règle du barreau d'une province ou d'un territoire pour pouvoir pratiquer le droit. Les barreaux réglementent la profession d'avocat et peuvent enquêter sur une plainte visant un de leurs membres, imposer des mesures disciplinaires et verser une compensation financière aux clients qui sont victimes de négligence ou d'une faute professionnelle.
- Si vous habitez au Canada et que vous voulez embaucher un avocat, téléphonez au barreau de votre province ou territoire pour obtenir des noms d'avocats. Les avocats offrent souvent des consultations gratuites d'une demi-heure avant que vous ayez à décider si vous voulez retenir leurs services. Il peut arriver cependant que des honoraires vous soient chargés pour cette consultation.

Consultants en immigration

- La profession de consultant en immigration n'est pas réglementée par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux au Canada.

Qui peut agir à titre de représentant?

- Toute personne peut agir à titre de représentant.
- Seuls les avocats autorisés à pratiquer le droit au Canada peuvent vous représenter devant la Cour fédérale.
- CIC peut donner des renseignements sur votre dossier uniquement à une personne qui est 1) citoyen canadien, 2) résident permanent du Canada, ou 3) effectivement présente au Canada. Un représentant qui vit à l'extérieur du Canada et qui n'est ni citoyen canadien ni résident permanent pourrait être dans l'impossibilité de vous aider.
- Les organisations non gouvernementales et les organisations bénévoles qui offrent des services aux immigrants pourraient peut-être vous aider gratuitement.

Généralités

- CIC ne peut recommander des représentants ou se porter garant de leur honnêteté ou de leur compétence. Vous devez vous assurer que votre représentant est honnête et qualifié pour offrir les services demandés. N'hésitez pas à demander des références au représentant (qu'il s'agisse d'un avocat ou d'un consultant) ou une preuve quelconque de sa compétence.
- Méfiez-vous des représentants qui prétendent que vous obtiendrez un visa, la citoyenneté ou un traitement spécial de la part du gouvernement du Canada si vous reprenez leurs services. CIC n'est associé à aucun représentant.



Un représentant peut être un avocat, un consultant ou toute autre personne, y compris un ami, que vous embauchez contre rémunération ou à qui vous demandez, à titre gracieux, de l'aide pour : 1) présenter une demande de résidence permanente ou de séjour temporaire au Canada; 2) revendiquer le statut de réfugié; 3) comparaître devant un arbitre; 4) en appeler d'une décision; 5) présenter une demande de citoyenneté; ou 6) présenter une demande de renseignements sur des questions touchant la Loi sur l'immigration ou la Loi sur la citoyenneté.

Ce que vous devriez savoir avant de demander de l'aide pour remplir votre demande

Avez-vous besoin d'un représentant?

- Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) n'exige pas que vous ayez un représentant. Nous avons essayé de faire en sorte que nos trousseaux soient le plus simple possible à remplir, de façon à ce que vous puissiez le faire vous-même. Vous pouvez obtenir de l'information supplémentaire sur la façon de remplir un formulaire de demande en consultant le site Web de CIC ou le Télécentre de CIC (voir l'adresse du site Web ainsi que les numéros de téléphone à la fin de la brochure).
- Si vous souhaitez retenir les services d'un représentant, vous êtes libre de le faire.
- CIC traite tous les demandeurs sur un pied d'égalité, et ceux qui sont représentés n'ont pas droit à un traitement plus favorable.



**Personnes
qui peuvent
vous
représenter**

Pour des exemplaires additionnels, contacter :

Citoyenneté et Immigration Canada
Direction générale des Communications
Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Internet : <http://www.cic.gc.ca>

3 1761 11551013 3



Personnes qui peuvent vous représenter

Citoyenneté et
Immigration Canada
Citizenship and
Immigration Canada



Canada

C&I-412-10-00